

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS

OTTAWA, 2006-07-21. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR APPELS

OTTAWA, 2006-07-21. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DE LA REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://scc.lexum.umontreal.ca/en/2006/2006scc33/2006scc33.html>

<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/2006/2006csc33/2006csc33.html>

30211 - 30295 **Shane Tyrone Ferras v. United States of America, Her Majesty the Queen and Irwin Cotler, Minister of Justice - AND - Leroy Latty and Lynval Wright v. United States of America, Minister of Justice and Attorney General of Canada** (Ont.) (Crim.) (By leave)
2006 SCC 33 / 2006 CSC 33

Coram: McLachlin C.J. and Major,* Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella and Charron JJ.

The appeals from the judgments of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C38689, C39662, C39032 and C39799, dated March 16, 2004, heard on October 17, 2005, are dismissed.

The constitutional questions are answered as follows:

1. Do ss. 32(1)(a) and 33 of the *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, infringe the rights and freedoms guaranteed by s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: No.

2. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: It is unnecessary to answer this question.

3. Do ss. 32(1)(a) and 33 of the *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, infringe the rights and freedoms guaranteed by s. 6 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: No.

4. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: It is unnecessary to answer this question.

Les appels interjetés contre les arrêts de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C38689, C39662, C39032 et C39799, en date du 16 mars 2004, entendus le 17 octobre 2005, sont rejetés.

Les questions constitutionnelles reçoivent les réponses suivantes :

1. L'alinéa 32(1)a) et l'art. 33 de la *Loi sur l'extradition*, L.C. 1999, ch. 18, portent-ils atteinte aux droits et libertés garantis par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse : Non.

2. Dans l'affirmative, cette atteinte constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit, dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse : Il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.

3. L'alinéa 32(1)a) et l'art. 33 de la *Loi sur l'extradition*, L.C. 1999, ch. 18, portent-ils atteinte aux droits et libertés garantis par l'art. 6 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse : Non.

4. Dans l'affirmative, cette atteinte constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit, dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse : Il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.

* Major J. took no part in the judgment. / Le juge Major n'a pas participé au jugement.

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://scc.lexum.umontreal.ca/en/2006/2006scc34/2006scc34.html>

<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/2006/2006csc34/2006csc34.html>

30998 **(Jose) Raul Monter Ortega v. Attorney General of Canada on behalf of the United Mexican States - AND - Robert Shull, Terry Shull and Leonard Fiessel v. Attorney General of Canada on behalf of the United States of America** (Crim.) (B.C.) (By leave)
2006 SCC 34 / 2006 CSC 34

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron and Rothstein JJ.

The appeals from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA031671, CA032188, CA032189 and CA032190, 2005 BCCA 270, dated May 17, 2005, heard on March 23, 2006, are allowed and these cases are returned to the extradition judges for determination in accordance with the interpretation of the *Extradition Act* set out in *United States of America v. Ferras*; *United States of America v. Latty*, 2006 SCC 33.

The constitutional questions are answered as follows:

1. Does s. 32(1)(b) of the *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, in whole or in part, infringe the rights and freedoms guaranteed by s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: No.

2. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: It is unnecessary to answer this question.

Les appels interjetés contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA031671, CA032188, CA032189 et CA032190, 2005 BCCA 270, en date du 17 mai 2005, entendus le 23 mars 2006, sont accueillis et les affaires sont renvoyées aux juges d'extradition pour qu'ils rendent une décision conforme à l'interprétation de la *Loi sur l'extradition* énoncée dans les arrêts *États-Unis d'Amérique c. Ferras*; *États-Unis d'Amérique c. Latty*, 2006 CSC 33.

Les questions constitutionnelles reçoivent les réponses suivantes :

1. L'alinéa 32(1)b) de la *Loi sur l'extradition*, L.C. 1999, ch. 18, en tout ou en partie, viole-t-il les droits et libertés garantis par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse : Non.

2. Dans l'affirmative, cette violation constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse : Il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.
